Curriculum Vitae

Información Personal

Apellidos / Nombre	**Suárez Palacios, Emilio**
Dirección	Camino de Monte Espeso 33, 33429 La Fresneda - Asturias (España)
Teléfono(s)	985 08 62 23
Móvil.	656818191
e-mail	emsuppal@gmail.com
URL	http://norsktilspansk.wordpress.com
Perfil en Proz.com	https://www.proz.com/profile/1597505
Nacionalidad	Español
Fecha de Nacimiento	09/09/1965
Género	Varón

Experiencia laboral

Traducción

Fechas **01/2001 -**

Traductor *freelance* (Noruego, Danés, Inglés y Alemán)

Traducción de documentos de carácter general, **informes médicos, informes financieros, contratos, cartas y comunicados, manuales técnicos, comunicaciones y resoluciones judiciales etc** para clientes directos como **DKV** (Seguro médico alemán); **Bankinter**; **LaCaixa**; **NAV** (Noruega); **UTE** Dique Torres, (UTE española multinacional); **Imoga** (Galicia, Ingeniería); **Isastur** (Asturias - Montajes y mantenimiento electromecánico); y otros clientes particulares cuyos nombres, por motivos obvios, no puedo incluir en virtud de Acuerdos de Confidencialidad.

Colaboraciones con agencias: Start Up S.L.,**España**; Holz24 GmbH, **Alemania**; Translation Web-Refer SPRL, **Bélgica**; TRAVOD, **Londres**; IBIDEM, **Barcelona**; Amepsand Traducció, **Barcelona**; AT-Translation Services, **Barcelona**; SPIDERSWEB S.L., **Barcelona**; MOROTE Traducciones, **Sevilla**; GLOBAL TRANSLATIONS, **Madrid**; TRIDIOM S.L., **Madrid**; TICK TRANSLATION, **Girona;** CARMA - TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN, **Madrid;** GT Traducciones, **Asturias**; SISTEMA BINARIO INF. S.L., **Asturias;** SCANTEXT, **Dinamarca**; ITO WEB, **Alicante,** TICK Translations, **Madrid-Andorra**.

Comentarios de clientes Consultar en: https://www.proz.com/feedback-card/1597505

Enseñanza

Fechas	**09/1990 -**
Puesto(s)	**High School teacher, IT Advisor and Deputy Headmaster at different High Schools in Spain**
Responsabilidades principales	Profesor de inglés como lengua extranjera; como Coordinador de TIC, la Coordinación y Supervisión de los recursos TIC para los profesores y las actividades relacionadas con las TIC en el ámbito educativo; como Jefe de Estudios, la dirección pedagógica del Centro y la supervisión de las obligaciones del profesorado.
Nombre y dirección del empleador	Gobierno del Principado de Asturias Consejería de Educación, Cultura y Deporte. Plaza de España,5 33007 Oviedo, **Asturias** -Teléf.:+34 985.10.55.00 Ministerio de Educación y Ciencia de España CALLE DE ALCALÁ 34, PLANTA BAJA 28014 – **Madrid** - Teléf.: 902 218500
Sector	Educación - Enseñanza Pública

Formación

Fechas	**09/2008 - 09/2010**
	Estudios de Antropología Social y Cultural
Objeto(s) de estudio	Una visión del comportamiento sociocultural del ser humano
Nombre y tipo de organización que acredita	UNED University - Spain
Fechas	**09/2009 - 02/2010**
	Course on School Organization
Objeto(s) de estudio	Organización educativa y supervisión pedagógica
Nombre y tipo de organización que acredita	Centro de profesores y recursos de Oviedo Gobierno del Principado de Asturias Consejería de Educación, Cultura y Deporte.
Fechas	**03/2010 - 07/2010**
	Cursos de Bases de datos Aplicadas a la Enseñanza (6 créditos - ETC)
Objeto(s) de estudio	Creación y administración de BD con propósitos educativos..
Nombre y tipo de organización que acredita	Centro Nacional de Formación del Profesorado Ministerio de Educación y Ciencia de España CALLE DE ALCALÁ 34, PLANTA BAJA 28014 – **Madrid** Teléf.: 902 218500

Fechas	**03/2011- 06/2012**
	Curso en Aplicaciones TIC en el ámbito educativo (5 créditos - ETC)
Objeto(s) de estudio	Programas TIC para el ámbito educativo.
Nombre y tipo de organización que acredita	Centro Nacional de Formación del Profesorado Ministerio de Educación y Ciencia de España CALLE DE ALCALÁ 34, PLANTA BAJA 28014 – **Madrid** Teléf.: 902 218500
Fechas	**09/2002 – 07/2003**
Título	**Diploma en TIC para Fines Educativos. (10 Créditos - MEC / 6 créditos – ETC)**
Objeto(s) de estudio	TIC en el ámbito educativo: aplicaciones. Sistemas Operativos. Diseño, desarrollo y puesta en marcha de redes LAN en Centros Educativos. Herramientas TIC específicas y generales. Servidores de Clase y Aulas Virtuales. Herramientas de control y supervisión de aula. Recursos TIC para profesores.
Nombre y tipo de organización que acredita	Centro de profesores y Recursos (CPR) Oviedo Gobierno del Principado de Asturias Consejería de Educación, Cultura y Deporte.
Fechas	**09/1984 - 09/1989**
Título	**Licenciado el Filología Anglogermánica**
Objeto(s) de estudio	El propio del currículum
Nombre y tipo de organización que acredita	Facultad de Filología - Universidad de Oviedo (España)
Nivel en clasificación internacional	Nivel 6 (Licenciado o equivalente)
Competencias sociales	Mi experiencia como docente me ha ayudado a mejorar y desarrollar mis habilidades comunicativas y sociales, así como mi capacidad asertiva
Capacidades organizativas	Mi trabajo como Jefe de Estudios me ha proporcionado una gran experiencia en el campo de la organización de tareas y gestión del tiempos
	Mi doble experiencia, como traductor-lingüista y profesor, me ha proporcionado una valiosa experiencia y la posibilidad de lograr compatibilizar lo mejor de ambos mundos: mi trabajo como docente me ha aportado un gran número de habilidades organizativas que han sido de suma importancia en mi carrera como traductor, y el mundo de la traducción me ha hecho desarrollar un fuerte sentido de la responsabilidad y la veneración por un trabajo bien hecho
Habilidades informáticas	Usuario experto